

SESIONES ORDINARIAS

2002

ORDEN DEL DIA N° 299

COMISIONES DE RELACIONES EXTERIORES
Y CULTO Y DE DEFENSA NACIONAL

Impreso el día 4 de junio de 2002

Término del artículo 113: 13 de junio de 2002

SUMARIO: **Acuerdo** entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales y el Protocolo Complementario al Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, suscritos en La Paz –República de Bolivia– el 19 de noviembre de 1996. Aprobación. (5-S.-2002.)

Dictamen de las comisiones*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Defensa Nacional han considerado el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Acuerdo entre las Repúblicas Argentina y Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, y su protocolo complementario, suscritos en La Paz –República de Bolivia– el 19 de noviembre de 1996; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 27 de mayo de 2002.

Jorge A. Escobar. – Miguel A. Toma. – Marcelo J. A. Stubrin. – Carlos R. Iparraguirre. – Alberto A. Coto. – Gerardo A. Conte Grand. – Luis A. R. Molinari Romero. – José L. Fernández Valoni. – Juan C. Lynch. – María del Carmen Alarcón. – Alfredo E. Allende. – Angel E. Baltuzzi. – Marcela A. Bianchi Silvestre. – Marcela A. Bordenave. – Alberto N. Briozzo. – Luis F. Cigogna. – Juan C. Correa. – Jorge C. Daud. – José M. Díaz Bancalari. – Fernanda Ferrero.

– Graciela J. Gastañaga. – Rubén H. Giustiniani. – Rafael A. González. – Edgardo R. M. Grosso. – Gracia M. Jaroslavsky. – Alejandra B. Oviedo. – Marta Palou. – Lorenzo A. Pepe. – Ricardo F. Rapetti. – María del Carmen Rico. – Jesús Rodríguez. – Oliva Rodríguez González. – Juan M. Urtubey. – Ricardo H. Vázquez. – Jorge A. Villaverde. – Cristina Zuccardi.

Buenos Aires, 14 de marzo de 2002.

Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara.

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1° – Apruébanse el Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, y el Protocolo Complementario al Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, que consta de cuatro (4) artículos, suscritos en La Paz –República de Bolivia– el 19 de noviembre de 1996, cuyas fotocopias autenticadas forman parte de la presente ley.

Art. 2° – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

JUAN C. MAQUEDA.
Juan J. Canals.

ACUERDO
ENTRE LA REPUBLICA ARGENTINA
Y LA REPUBLICA DE BOLIVIA
PARA EL FORTALECIMIENTO
DE LA COOPERACION EN MATERIA
DE DEFENSA Y SEGURIDAD
INTERNACIONALES

El Gobierno de la REPUBLICA ARGENTINA y el Gobierno de la REPUBLICA de BOLIVIA.

TENIENDO PRESENTE la vocación de paz de los dos países,

REAFIRMANDO su pleno respeto al derecho internacional y a los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en la Carta de la Organización de Estados Americanos,

COMPROMETIDOS con el afianzamiento, de la democracia, el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales, el proceso de integración regional y el desarrollo económico y social de sus pueblos,

COINCIDIENDO con la decisión de la XXI Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, realizada en SANTIAGO de CHILE en el año 1991, de sostener un proceso de consultas sobre seguridad hemisférica, a la luz de las nuevas circunstancias regionales y mundiales,

RECOGIENDO las recomendaciones de la Conferencia Regional sobre Medidas para el Fortalecimiento de la Confianza Mutua, celebrada en Santiago de Chile en noviembre de 1995,

TENIENDO PRESENTE las conclusiones de la Conferencia Ministerial de Defensa celebrada en San Carlos de Bariloche, en octubre de 1996,

CONSIDERANDO que contribuirá al fortalecimiento de la seguridad mutua contar con un marco político-institucional para el desarrollo de los contactos entre las Fuerzas Armadas de ambos países, sobre la base de la profundización de los intercambios de personal, de información sobre el accionar profesional y de las actividades académicas de interés para las Fuerzas,

CONVENCIDOS de que la intensificación del entendimiento y la cooperación en materia de seguridad contribuirá significativamente al proceso de integración entre ambos países,

REAFIRMANDO su compromiso con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos sobre el Registro de Armas Convencionales y Gastos de Defensa,

RESUELTOS a fortalecer aún más la solidaridad y la confianza mutuas como factores fundamentales de los naturales anhelos de paz de los pueblos de la ARGENTINA y de BOLIVIA,

DECIDEN

1. Establecer un Comité Permanente de Seguridad que tendrá como propósito el fortalecimiento de las relaciones bilaterales en materia de Defensa y Seguridad Internacionales a través del desarrollo de una agenda de trabajo que permita profundizar la cooperación entre la ARGENTINA y BOLIVIA en este ámbito.

2. El Comité Permanente de Seguridad estará integrado por representantes de los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores y de Defensa, con rango de Subsecretario o equivalente. Asimismo, participarán funcionarios de los citados Ministerios y representantes del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la República de Bolivia, del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas de la República Argentina, de los Comandos de Fuerza de las Fuerzas Armadas de la República de Bolivia y de los Estados Mayores Generales de las Fuerzas Armadas de la República Argentina.

3. El Comité se reunirá regularmente, de manera alternada, en la ARGENTINA y en BOLIVIA, al menos una vez al año y tendrá una Secretaría que funcionará mediante un sistema de rotación anual entre los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Defensa de ambos países.

4. Será objeto de interés del Comité avanzar en la planificación y aplicación de medidas para profundizar la cooperación entre ARGENTINA y BOLIVIA en materia de Defensa y Seguridad Internacionales, entre otras:

a) El fortalecimiento de los canales de comunicación en el campo de la defensa.

b) Una expedita y oportuna información de las maniobras militares que las Partes acuerden sean notificadas previamente, incentivando la participación de observadores.

c) El desarrollo de acciones conjuntas en Operaciones de Mantenimiento de la Paz, cuando así lo dispongan las Partes.

d) La promoción de una actividad académica que fortalezca la cooperación entre ambos países en materia de seguridad.

5. Para el desarrollo de proyectos específicos, podrán ser suscriptos protocolos adicionales de este Acuerdo.

El presente Acuerdo entrará en vigor treinta días después de que las Partes se hayan comunicado el cumplimiento de sus respectivos procedimientos legales internos.

Firmado en la ciudad de La Paz, a los 19 días del mes de noviembre del año 1996, en dos (2) ejemplares, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el gobierno
de la
República Argentina

Por el gobierno
de la
República de Bolivia

PROTOCOLO COMPLEMENTARIO
AL ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA
ARGENTINA Y LA REPUBLICA DE BOLIVIA
PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA
COOPERACION EN MATERIA DE DEFENSA Y
SEGURIDAD INTERNACIONALES

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Bolivia (en adelante, "Las Partes"),

Teniendo presente las disposiciones del acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, del 19 de noviembre de 1996 (en adelante, "el Acuerdo"),

Deseando implementar un sistema de participación conjunta de sus respectivas Fuerzas Armadas en las operaciones de mantenimiento de la paz,

Convienen lo siguiente:

ARTICULO I

Cuando las Partes lo dispongan, promoverán la participación conjunta de integrantes de sus respectivas Fuerzas Armadas y de Seguridad en operaciones de mantenimiento de la paz, dispuestas por el Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas.

ARTICULO II

Cada una de las partes permitirá que los integrantes de las Fuerzas Armadas y de Seguridad de la otra, puedan participar en los cursos y programas especializados que se realicen en su territorio, destinados al entrenamiento de su propio personal militar participante en operaciones de mantenimiento de la paz.

Las condiciones, modalidades y reglas de admisión serán acordadas en el ámbito del Comité Permanente de Seguridad establecido en el Acuerdo.

ARTICULO III

Cada una de las partes podrá integrar en sus contingentes nacionales, que participen en misiones de mantenimiento de la paz, a miembros del personal militar de la otra. En todos los casos, la Parte que deba aportar miembros de su personal militar, tendrá previamente que otorgar su consentimiento.

ARTICULO IV

El presente Protocolo entrará en vigor treinta días después de la fecha en que las Partes hayan procedido al canje de los respectivos instrumentos de ratificación.

El presente Protocolo tendrá una duración de dos años y, a su vencimiento, quedará renovado automáticamente por períodos sucesivos de igual extensión, salvo que una Parte lo denuncie, mediante una notificación a la otra con una anticipación no menor a seis meses.

Hecho en la ciudad de La Paz, a los 19 días del mes de noviembre de 1996, en dos ejemplares de idéntico tenor e igualmente válidos.

Por el gobierno
de la
República Argentina

Por el gobierno
de la
República de Bolivia

INFORME

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto y de Defensa Nacional, al considerar el proyecto de ley en revisión por el cual se aprueba el Acuerdo entre las Repúblicas de Argentina y Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, y su protocolo complementario, suscrito en La Paz –República de Bolivia– el 19 de noviembre de 1996, cuyo dictamen acompaña este informe y que se somete a la sanción definitiva de esta Honorable Cámara, han aceptado el espíritu de la sanción del Honorable Senado, así como el de su antecedente, el mensaje del Poder Ejecutivo y acuerdan en que resulta innecesario agregar otros conceptos a los expuestos en ellos.

Jorge A. Escobar.

ANTECEDENTE

Mensaje del Poder Ejecutivo

Buenos Aires, 10 de octubre de 2001.

Al Honorable Congreso de la Nación.

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad con el objeto someter a su consideración un proyecto de ley tendiente a la aprobación del Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, y del Protocolo Complementario al Acuerdo entre la República Argentina y la República de Bolivia para el Fortalecimiento de la Cooperación en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales, suscritos en La Paz –República de Bolivia– el 19 de noviembre de 1996.

El acuerdo cuya aprobación se solicita tiene como objetivo establecer un comité permanente de seguridad que tendrá como propósito el fortalecimiento de las relaciones entre la República Argentina y la República de Bolivia en Materia de Defensa y Seguridad Internacionales a través del Desarrollo de una agenda de trabajo.

A fin de profundizar dicha cooperación bilateral el Comité Permanente de Seguridad promoverá, entre otras, las siguientes acciones: el fortalecimiento de los canales de comunicación en el campo de la defensa; una expedita y oportuna información de las maniobras militares que las partes acuerden, las

que serán notificadas previamente, incentivando la participación de observadores; el desarrollo de acciones conjuntas en operaciones de mantenimiento de la paz; la promoción de una actividad académica que fortalezca la cooperación entre ambos países en materia de seguridad. El Comité Permanente de Seguridad contará con una secretaría, se reunirá al menos una vez al año, y estará integrado por representantes de los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores y Defensa, participando asimismo representantes militares de ambas partes.

El Protocolo Complementario dispone que las partes promoverán la participación conjunta de integrantes de sus respectivas fuerzas armadas y de seguridad en operaciones de mantenimiento de la paz, dispuestas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Igualmente, cada una de las partes podrá integrar en los contingentes nacionales que participen en dichas misiones, a miembros del personal militar de la otra parte.

Está previsto que cada una de las partes permita que los integrantes de las fuerzas armadas y de seguridad de la otra, puedan participar en los cursos y programas especializados que se realicen en su territorio, destinados al entrenamiento de su propio personal militar participante en operaciones de mantenimiento de la paz.

La aprobación de los presentes instrumentos contribuirá al proceso de integración, fortalecerá la seguridad mutua, y posibilitará contar con un marco político institucional adecuado para el desarrollo de los contactos entre las fuerzas armadas de la República Argentina y la República de Bolivia.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 1.239

FERNANDO DE LA RÚA.

Adalberto Rodríguez Giavarini.

